



启思季讯

参加

“我与华人服务社的美好时光”
摄影比赛 第11页



CASS社员
尊享多项福利
第12-16页

丰厚奖品等你赢取!



华人服务社2025慈善晚宴圆满落幕 第6页

我社义工荣获Amy Large义工奖项 第5页

即将推出:

卧龙岗新数码技能工作坊 第7页

卡市越南书法工作坊 第8页

我在华人服务社的旅程

— 来自董事局副主席
黄汉昌先生的寄语



能够与大家分享我从华人服务社的一名员工成长为董事局成员的旅程，我感到无比荣幸。回顾这共同走过的30年时光，我深深地为我社的卓越发展和对社区所产生的深远影响而感动。

我参与过的一个最难忘的项目，是我们位于垦思区（Campsie）的首家高龄颐养院。那是在2012年初，我们获得了政府的批准。我承认，当时我非常紧张，因为这是我第一次接手建筑项目，一切都是从零开始。但在团队的齐心协力、坚持不懈和坚定信念下，我们最终完成了这一目标。如今回头看看我们所取得的成果，我感到无比自豪。



另一个在高龄服务方面的重要里程碑，是政府于2017年对家居护理配套服务（HCP）进行的全面改革。这一变革使我们的服务对象数量大幅增长，从107位客户扩展到2024年的逾2300人（包括联邦政府家居支持服务CHSP）。这驱使我们扩大了工作团队，并对管理系统进行了彻底重构。这又是一次从零开始的学习过程，但我们再次做到了。

如今，我们正着手迎接下一轮关于居家护理计划（Support at Home Program）的改革。我相信我们的团队已做好准备，能够积极迎接挑战，进一步优化服务。

作为董事局的一员，我将继续致力于提供战略性建议，帮助我社有效管理风险，并把握新机遇。

请记住：保持积极、主动、乐于面对变化，是非常重要的。在工作中，或是人生的每个阶段，拥有成长型思维是克服挑战的关键所在。



1

我社欢迎新州家庭日托协会高层莅临参访

2025年4月15日，新州家庭日托协会（NSW Family Day Care Association）的首席执行官 Anita Jovanovski 及行政助理 Wendy Thompson 一行，莅临我社位于垦思（Campsie）的总部及家庭日间托儿服务。此次访问彰显了我社44年来的专注与贡献，Anita Jovanovski 女士高度赞扬我社多年来为多元文化社区提供优质托儿服务，并讨论加强与CASS的合作，推动家庭日托行业发展方案。



2

新州首席卫生官率团访问我社总部交流

2025年4月16日，新州首席卫生官Dr. Kerry Chant率领新州多元文化健康信息服务代表一行访问了我社总部。Chant医生一行首先参观了CASS活动中心，并与正在参与康乐活动的长者们亲切交流。随后，Chant医生参观了我社位于垦思的高龄颐养院，对院舍的完善设施高度赞赏，特别是创新的认知障碍症支持举措，如“香港巴士站牌”的特色设计。此次访问彰显了我社在连接多元文化社区与新州各项重要健康服务中的关键作用。



3 跨代小型音乐会在垦思 高龄颐养院精彩上演

2025年5月9日，高龄颐养院的花园里洋溢着欢乐气氛，一场跨代小型音乐会在此举行，由我社垦思早教中心的小朋友们倾情参与。现场装饰精美，照片环绕，长者与小朋友们一起分享了歌曲、节奏游戏，并用中英文互致问候。活动在一段自发跳起的《小苹果》舞蹈中圆满结束，生动展现了跨代之间的情感联结与和谐氛围。



4 我社举办多元文化表演 庆祝「全国家庭周」

2025年5月12日，我社在St Ives Community Centre举办了一场名为《库灵盖处处是我家》（Home is Everywhere in Ku-ring-gai）的多元文化表演活动，共同庆祝「全国家庭周」及推广多元文化共融的理念。活动现场热闹非凡，吸引了150多位来宾参与，节目涵盖太极、中式民乐、韩式扇子舞、

西藏、印度尼西亚及宝莱坞等精彩演出，以最美好的方式展现了多元文化社会的共融。



5

我社义工荣获 Amy Large 义工奖项

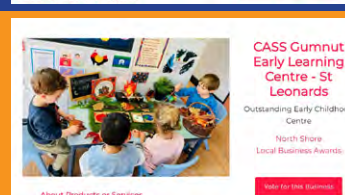
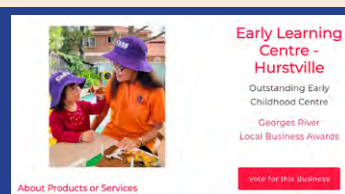
2025年5月21日，我社三位义工因其杰出的奉献精神，在内西区市议会（Inner West Council）举办的“Amy Large Volunteer Awards”中受到表彰。陈明和袁曙芳女士荣获“长者义工奖”，张霍凤鸣女士荣获“成人义工奖”。这一刻令人自豪，振奋人心。



6

我社圣兰纳与好市围甘纳早教中心入围本地商业大奖决赛

2025年6月，我社位于圣兰纳（St Leonards）和好市围（Hurstville）的甘纳早教中心双双荣幸入围各自地区的本地商业大奖（Local Business Awards）决赛。这一荣誉体现了我社在高质量早教方面的用心和卓越服务，以及对社区的影响力。欢迎[点击此处](#)观看圣兰纳甘纳早教中心的视频，[点击这里](#)观看好市围甘纳早教中心的视频。



7

CASS Care新任董事参访爱斯贵高龄颐养院

2025年6月3日，CASS Care新任董事李敬淑教授（Professor Jane Gyung Sook Lee）探访了我社爱斯贵高龄颐养院，并亲切慰问了在院舍的韩裔长者。

李教授不仅是一位卓有成就的学者，也长期在本地韩裔社区担任义工。她的加入将进一步加强我们在多元文化背景下的包容性与深入联结，涵盖韩裔、越南裔、印尼裔、马来西亚裔和新加坡裔等群体。李教授在社区工作的丰富经验以及对澳大利亚韩裔社区的深刻理解，将为我们的战略规划和服务发展提供宝贵见解，体现出我们在文化多元与优质服务方面的不懈追求与使命。



8

华人服务社2025慈善晚宴

圆满落幕

2025年6月7日，近600位贵宾齐聚柔姿喜凤台酒楼，参加一年一度的华人服务社慈善晚宴。今年的主题为『谱写人生第三篇章 绽放黄金光辉岁月』。晚宴成功为爱斯贵高龄颐养院及长者服务筹集了可观的善款。

当晚，还特别庆祝了华人服务社在「2024年非牟利机构卓越奖」(2024 Third Sector Awards) 取得的佳绩，表扬其在社区服务领域的卓越贡献。多位政府代表到场，对我社在社区产生的积极影响给予了高度评价。热闹的拍卖、幸运抽奖以及丰富多彩的文艺表演，使整个夜晚成为一次难忘的庆典。

欢迎[点击此处](#)回顾精彩瞬间，[点击这里](#)观看晚宴视频。



9

澳洲印尼商会参访我社

2025年6月23日，澳洲印尼商会代表团访问我社总部及垦思高龄颐养院，实地了解我社高龄护理服务运营情况。代表团受到高层管理团队的热情接待，并高度赞赏我社44年来对多元文化社区的持续服务与贡献，同时表达了未来携手合作、共同支持印尼裔社区的浓厚兴趣。



1. 人力资源部（HRM）

华人服务社2024—2025年度职场性别平等报告

营造一个包容与公平的工作环境一直是华人服务社的重点目标。我们非常高兴地宣布，2024—2025年度职场性别平等报告已成功提交，体现了我们在透明度与责任方面的承诺。

您可通过此[链接](#)查看我们的公开报告：

- 公共问卷
- 公开报告——员工数据表



2. 家居高龄服务部（HAS）

新版《高龄护理法》延至2025年11月实施

2025年6月4日，联邦高龄护理及长者事务部长 Sam Rae 宣布，原定于2025年7月1日实施的新《高龄护理法》将延期至2025年11月1日。此次延期是为了提供更多时间完善相关配套系统，确保相关人员充分了解即将到来的变化并做好准备。

在此期间，华人服务社将继续不间断地提供现有的高龄护理服务，包括联邦政府家居支援服务（CHSP）、家居护理配套服务（HCP）和短期复原护理服务（STRC）。这些服务将一如既往地运营下去。



卧龙岗新数码技能工作坊



在澳大利亚善事基金会（Good Things Foundation Australia）的支持下，两场“用AI构建你的人工智能”工作坊将于2025年8月15日和22日，在卧龙岗（Wollongong）Keiraview联合教会（Keiraview Uniting Church）举行。

该培训专为卧龙岗65岁及以上的多元文化背景的长者设计，现场教授 ChatGPT等AI工具的使用，着重于翻译应用，进一步推动多元文化交流。

欢迎大家积极传播讯息，助力卧龙岗长者建立信心，提升人工智能的技能。需提前报名。

如有疑问，请联系朴美贞女士（Ms. Mi Jeong Park, 0435 715 608 或 miyeong_park@cass.org.au）。

来自家居高龄服务部受照护者H女士的表扬信

“当父亲因跌倒卧床后，我们一家人经历了一段艰难时期。幸好，在这段日子里我们得到了华人服务社和其敬业员工团队的支持。

我要特别感谢护工Bob、Rachel 和 Kenny，他们的亲切和尊重令人感动。

如今我父亲的活动能力已大为改善，他对华人服务社的服务非常满意。”



3.多元文化社区服务发展部（MCSD）



卡市越南书法工作坊

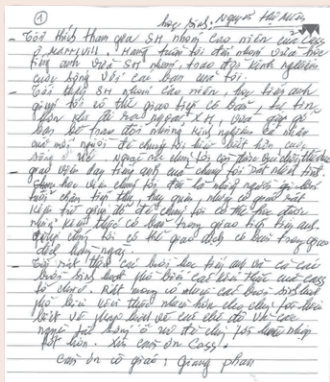
“笔墨之声：书法传文化、筑连结”是一项充满活力的社区艺术项目，邀请费菲市（Fairfield）市民参与越南书法（Thư pháp）学习，感受文化的表达与连结。

在专业艺术家的带领下，工作坊将于2025年8月2日至9月13日每周六上午10点至12点，在卡市（Cabramatta）社区活动中心举行。

参与者将探索传统与现代书法技法，分享个人故事，并在项目结束时联合举办书法展，向公众展示越南文化遗产与创意。



工作坊需提前报名。详情请联系Giang Phan女士（0431 775 219 或 Giang_Phan@cass.org.au）。



来自马力围（Marrickville）长者活动组组员Mien女士的表扬信

“每周我都会来参加这个小组，既能学英语，又能参与各种社交活动，与朋友们交流生活经历。

加入小组让我提升了基本英语沟通能力，出门在外更有信心。这里也让我有机会结识新朋友，交流生活经验，帮助我们更好地理解 and 适应澳洲生活。我们还享受了康乐活动和运动时间。



我们的英文老师非常有耐心。虽然我们年纪大、学习吸收慢、容易忘记，但老师总是很有爱心地支持我们，帮助我们掌握日常所需的基本英语沟通技巧。

我真的非常喜欢华人服务社组织的英语课和资讯讲座，希望未来能了解更多有关澳洲法律、政策、生活方式等方面的信息讲座，帮助我们更好地融入社会。

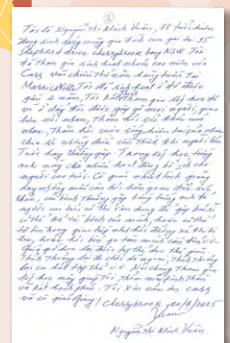
衷心感谢华人服务社和我们的Giang Phan老师！”

来自马力围长者活动组组长员Xuân女士的表扬信

“我叫Nguyễn Thị Minh Xuân，今年78岁。我已经连续近两年在每周四下午参加小组活动。我非常喜欢这个小组，能见到朋友、互相关心、分享长者们共同的经验。

英语课内容贴日常生活，老师教我们有关健康及常见病症的有用句型，帮助我们与医生沟通、描述病情，也提升了我们在日常生活中的信心，比如问路或乘车。

我们在课间也会做些舒缓运动，享受外出社交、团体唱歌和更多活动。这课程让我精神振奋、收获喜悦。衷心感谢华人服务社和我们优秀的老师Giang。”





CASS 全揭秘，你可能不知道的那些事

聚焦我社 垦思以外的办公室

在上一期《启思季讯》中，我们带您走进了我社位于垦思（Campsie）的办公地点。这一期，我们很高兴为您介绍那些在其他地区辛勤工作的团队成员们。

西莱德（West Ryde）



多元文化社区发展部（MCSD） 韩语与印尼语团队

致力于为韩裔和印尼裔社区发展并提供相关社区服务。

机构事务部（CA）质量保障团队

负责机构服务质量保证，监督并支持各服务部门的运作。



家居高龄服务部（HAS）华语团队

负责申请项目资金、开展社区项目、建立社区合作关系，并管理家居护理配套服务（HCP）。



奥本 (Auburn)



家居高龄服务部 (HAS) 韩语团队
在支持本地韩裔长者方面发挥着重要作用。

家居高龄服务部辅助团队A组 (信息技术与综合行政)

为家居高龄服务华语及多元文化团队提供关键支持，
确保客户及内部相关人员的日常运作顺利进行。



墨尔本 (Melbourne)



家居高龄服务部华语 (墨尔本) 团队

支持长者实现独立生活，保持与社区的联系。其职责范围广泛，包括：家居护理配套服务；申请项目资助；协调长者活动小组；开展社区项目；建立社区合作关系；通过外展与信息讲座推广服务；管理分包商，保障服务质量；义工招募与培训；以及处理客户咨询与支持服务。

尽管我们身处不同地点，依然怀抱共同的使命，致力于为社区带来真正的影响力。让我们继续携手同行，共同建设一个包容共融的社会！



“我与华人服务社的美好时光” 摄影比赛



你与华人服务社的哪些时光最难忘？
欢迎用创意与我们分享！

比赛主题：我与华人服务社的美好时光

参赛资格：华人服务社员工及注册义工

比赛组别：

- 员工
- 注册义工

奖项设置：每个组别将评选出2位获奖者。

每个组别最多选出8位入围者，他们的作品将在下一期的《启思季讯》中刊登，供公众投票。

每个组别中获得最高票数的两位入围者将获得奖品。

获奖名单将刊登在《启思季讯》第10期中。

 **截稿日期：**
2025年10月10日（星期五）

 **入围名单公布：**

- 员工：2025年10月31日（星期五）
- 注册义工：2025年11月14日（星期五）

 **获奖名单公布：**

- 员工：2026年1月30日（星期五）
- 注册义工：2026年2月13日（星期五）

参赛要求：

- **作品内容：**请根据主题“我与华人服务社的美好时光”提交相关原创照片。
- **描述文字：**附上一段简短说明（建议使用英文），说明照片与主题的关联，字数不超过100字。
- **格式要求：**提交格式为无压缩 JPG 或 JPEG 文件。
- **作品数量：**每位参赛者仅限提交一件作品。
- **参赛须知：**

员工请提供：全名、手机号码、电子邮箱、职位名称及所属部门

注册义工请提供：全名、手机号码、电子邮箱及所属活动小组 / 工作部门

邮件主题请注明：“参加启思季讯摄影比赛2025”

参赛条款：

- 递交作品参赛，即表示参赛者同意华人服务社有权以任何形式发布其参赛作品。
- 奖品不可交换，亦不可兑换现金、其他商品或服务。
- 华人服务社保留最终决定权。

丰厚奖品等你赢取！

提交作品至：
promotions@cass.org.au

咨询联系方式：
英语 / 普通话
郭先生
0418 714 038



来自CASS员工的心得分享

大家好！我是社区支援服务（CSSS）部行政主任植嘉敏。我于2014年3月加入CASS，这些年来，这里已成为我温暖的大家庭。同事与团队成员营造的互助氛围，让我们的日常工作与生活焕发出别样光彩。

在CASS，我们的使命是服务弱势社群与有需要的人士。尽管工作有时繁重，但这份事业意义深远。当看到人们获得切实帮助，当他们的困境被看见、被化解时，那种成就感无可比拟。

作为在澳工作的母亲，保持工作与生活的平衡至关重要。我们在履行工作、家庭责任与社会义务的同时，也需要学会自我关怀。我常提醒自己：无论是静享片刻安宁、品尝小小甜点，还是参与宗教活动，这些滋养心灵的时光都能让我重获精神与情感的力量。

与工作伙伴建立互敬互信的关系同样重要。这不仅能促进协作，更能孕育出积极向上的工作文化。我很荣幸能成为华人服务社的一员，并为机构对社区的奉献持续贡献自己的力量。



像植嘉敏一样有令人兴奋的心得分享吗？我们期待听到你的故事！

请联系郭先生投稿，邮箱地址：brian_guo@cass.org.au

公告栏

CASS 社员福利



外部商家折扣与优惠

我们非常高兴为华人服务社社员带来以下多项福利。请在使用时出示华人服务社社员卡。欢迎享用优惠！

此部分内容由个别商家提供，与CASS权责无关。



联系人：Tony Szeto 0414 572 576

全球健康生活领导品牌，提供按摩椅与健康设备，深受全球数百万人信赖，助您拥有更健康幸福的生活。

微信二维码：



优惠：

- 消费满\$1,000送\$100优惠券；或
- 购买按摩椅满\$5,000减免\$500。

条款：

- 优惠仅限OSIM澳洲门店，至2025年10月31日有效。
- 单笔消费需满\$1,000方可使用。
- 优惠券仅限门店使用。
- OSIM保留最终决定权。





澳洲 **康道**
ONCORD

本产品有助于增强免疫力，提升体能与整体活力，全面支持肺功能与肾脏平衡，帮助放松身心、改善睡眠，并缓解咳嗽和喉咙不适，全年守护您的健康与幸福。

网店链接：[点击进入](#)



POWEROLL®

澳力宝 (Poweroll)

这款快速见效的止痛产品针对肌肉与关节疼痛，包括背痛、炎症、肿胀与关节炎等问题。配方含鸸鹋油与天然精油，提供热感与冷感滚珠油、乳霜与贴片等多种形式，缓解疼痛更方便。

网店链接：

[点击进入](#)



HoneyLife

澳蜂宝 (HoneyLife)

精选高品质麦卢卡蜂蜜、蜂胶与蜂王浆，以卓越的纯净度与品质著称。这一强效组合具有抗菌、抗氧化与抗炎功效，有助于提升免疫力与活力，改善整体健康状况。

网店链接：[点击进入](#)



MALE BOOST PLUS

澳洲健肾王 (Male Boost Plus)

这是一款专为男性设计的天然保健品，显著提升活力与能量。全面支持男性健康，促进健康性欲、生殖功能与前列腺及肾脏功能。

网店链接：[点击进入](#)

东阿阿胶



东阿阿胶 (DEEJ)

此产品有助于补气养血，焕发由内而外的美丽。滋阴补血，有助于改善头晕、失眠等症状。

网店链接：[点击进入](#)

优惠：

**全品类
八折**

折扣码：

CASS

有效期：

至2025年10月1日

电话：02 9638 2000

微信二维码：



公告栏

CASS 社员福利

老板娘小厨 (Chen's Little Kitchen)

传统粤菜与现代便利完美结合，提供优质餐饮体验。

电话：(02) 9267 9850

地址：108 Beamish Street, Campsie NSW 2194

网上订餐：<https://chenslittlekitchen.yumbojumbo.com.au/zh>

优惠：晚餐时段九五折（特价套餐与活海鲜除外）

优惠

95折



达令广场社区银行 (Community Bank Darling Square)

We bank with
Community Bank
Darling Square

 Bendigo Bank

由Bendigo Bank支持，致力于为个人、企业与社区提供量身定制的金融服务及有意义的本地项目。

联系人：Daniel Ye分行经理

电话：(02) 9518 9866 / 0488 601 550

地址：11 Little Pier St, Shop NE.12, Haymarket NSW 2000

邮箱：Daniel.Ye@bendigoadelaide.com.au

网站：www.communitybanksydney.com

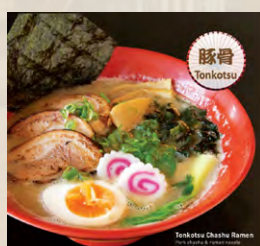
优惠：房贷福利

- 免费房贷健康检查及利率折扣
- 月费全免
- 最多连接6个账户的100%抵销账户
- 指定分行服务
- 每年免费房贷审查
- 基金方案管理



らあ麺

Ishiyama Ramen



石山拉面 (Ishiyama Ramen)

由石山日本料理打造的匠心拉面品牌，位于垦思核心地区，主打手工拉面与浓郁豚骨汤底。

电话：02 9789 3031

地址：172 Beamish St, Campsie NSW 2194

优惠：全场拉面七五折

条款：

- 优惠时间：2025年8月1日至9月30日
- 仅限堂食
- 此优惠不可与其他促销或盖章会员卡同时使用
- 每人每次限用一次

优惠：
全场拉面
75折



UGG®
1978AUS

优惠

9折

UGG 1978 AUS (Abw International Trade Pty Ltd)

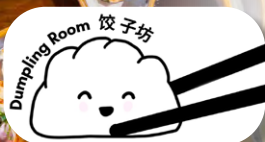
由澳大利亚知识产权局 (IP Australia) 正式认证，品质上乘、工艺精湛的优质UGG雪地靴产品。

电话：0458 462 161

邮箱：iamjo117@hotmail.com

网站：www.ugg1978.com.au (或在澳洲亚马逊官网 www.amazon.com.au 搜索UGG 1978AUS)

优惠：九折 (联系Jo并报“CASS”即可使用)



优惠

9折

饺子坊 (Dumpling Room)

提供手工水饺与面食。

电话：(02) 9516 1640

地址：124 King Street, Newtown NSW 2042

优惠：食物及饮品全单九折
(每日下午5点后生效。不与店内其他促销同享。)



悦顺菜馆 (Pleasant Chinese Restaurant)

提供地道中餐，环境温馨，设有独立包间，适合家庭聚会。

电话：0424 818 688

地址：469 King Georges Road, Beverly Hills NSW 2209

营业时间：周三至周日，17:30 - 22:30

优惠：九折 (特价套餐除外)

优惠

9折





Kar Pro 汽车服务中心 (Kar Pro Tyre & Auto)

自2002年起服务墨思和米兰达 (Miranda) 地区，是本地可信赖的家庭汽车维修与轮胎商。

电话：(02) 9195 5111

地址：1) 106 Beamish St, Campsie NSW 2194
2) 526 Kingsway, Miranda NSW 2228

网站：www.karpro.com.au

TikTok：[@karprotyreandauto](https://www.tiktok.com/@karprotyreandauto)

优惠：汽车维修与保养服务九折 (年检与轮胎除外)

条款：

- 仅限华人服务社社员证的持有者使用。
- 如社员资格终止，则本优惠无效。
- 仅限CASS有效社员本人车辆，不可转让或用于亲友车辆。
- 每位社员限1辆车。
- 须为私家车，不适用于出租车、共享车、商用车。
- 仅适用于汽车维修与保养服务，轮胎与年检 (eSafety检查) 除外。
- 预约时须说明使用此优惠，不能与其他优惠叠加。

Kendo 电器 (悉尼地区)

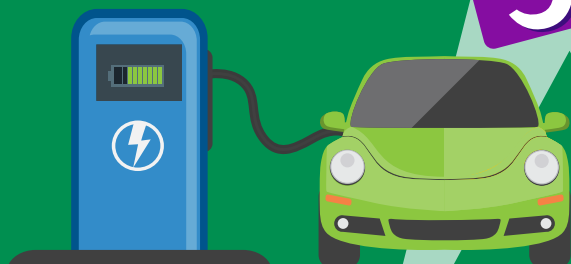
专营电动车充电桩供应及安装，已有三年以上经验，累计超过500个住宅及商用项目。

电话：0432 715 127

邮箱：kendonsw@gmail.com

优惠：

九折 (联系Rachel并使用代码“CASS”)



Make A Friend 有限公司 - Moon Rituals

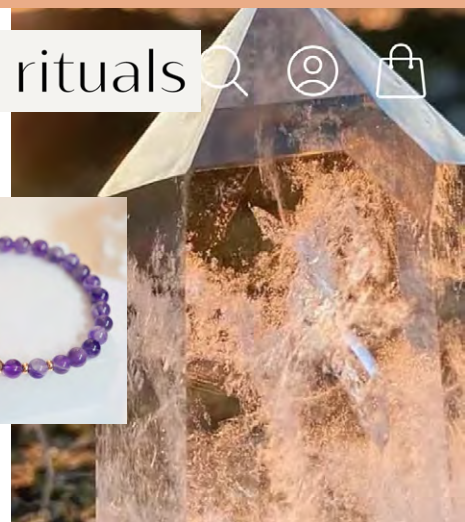
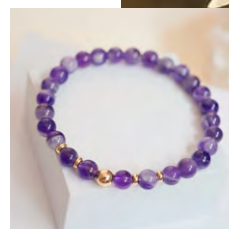
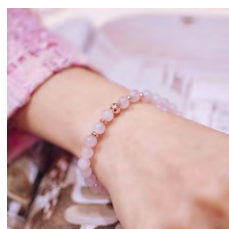
网上商店，精选水晶、蜡烛、饰品等疗愈产品，助您释放压力，找回内在平静。

电话：0432 715 127

网址：www.moonrituals.com.au

优惠：

六五折 (结账时使用代码“CASS”)



moon rituals

